

拉汉英 动物寄生虫学词汇

(续 编)

LA-HAN YING-HAN DONGWU
JISHENGCHONGXUE CIHUI
(XU BIAN)

杨清山 张峰山编

浙江省农业厅畜牧管理局
浙江农村技术师范专科学校

一九八六年九月

序

我国畜禽疾病仍然严重威胁着畜牧业的发展。建国以来，在党和政府的重视、领导下，在各级兽医科技人员和广大群众的共同努力下，在控制消灭畜禽传染病工作上取得了巨大成绩。寄生虫侵袭病其来势虽不似疫病之迅猛，但能使畜禽营养不良、个体消瘦、生长迟缓停滞，带来饲料无偿消耗，及肉、奶、蛋等数量、质量的减低，造成重大经济损失。因此，极应引起社会对防治寄生虫侵袭病的重视！

我国寄生虫学工作者，三十七年来坚持进行调查，同时开展科研工作，不论在学术上或在生产上均取得了很多可喜成果。浙江省也不例外。曾在全省范围内进行了相当长时间的蠕虫区系调查，发现寄生虫的侵袭，不仅量多，而且面广，尤其混合感染率甚高。以上调查、科研为开展寄生虫防治工作提供了可靠依据，并取得了显著成效。

浙江杨清山、张峰山两同志，从事兽医科技工作逾四十年，孜孜不倦，老而弥笃，曾历时四年编纂《拉汉英汉动物寄生虫学词汇》凡二万五千余条，内容丰富，受到国内兄弟单位和寄生虫学界的好评。他们为了使这本书更加充实完善，近两年又参考国内外大量文献，汇集增补了寄生虫学名有关词汇一万余条，新编成《拉汉英汉动物寄生虫学词汇续编》。两书累计词汇条目共三万七千余条，并经同行学者审订，从而成为动物寄生虫学方面收集较全、内容丰富的

工具书和我们工作中的良师益友。书成，嘱为一言。我深信有了这两本书对我们的学习和研究将提供更多的方便和帮助。可贵的是，他们热爱本专业，数十年如一日，离退休后继续发挥余热，报效祖国，特别是严谨的治学精神，值得我们学习。“垂头自惜千金骨，伏枥仍有万里心”，这就是对两位老人的写照。是为序。

蒋次升

1986年6月于浙江农业大学

目 录

第一部分	英汉动物寄生虫学常用词汇	1 页
第二部分	拉汉动物寄生虫种本名释	119 页
第三部分	拉汉动物寄生虫常见学名	126 页
参考文献		357 页

• * * * *

说 明

1. 本续编中的学名，基本上为正编中所未列的。为了查阅方便，在续编中重复收入若干学名，但属极少数。

2. 根据各方意见，已将第二部分的重点种名改为重点种本名释，以避免同通常的种名 (species) 混淆。

3. 按传统命名习惯，如人名作种本名时，其译名只用某氏，而不用全名。但这样一来，有时重名未免过多。故采用折中方案，即在全名内加方括号的方法。例如，*Eimeria haberfeldi* 译为哈〔伯费尔德〕氏艾美球虫；*Eimeria hartmanni* 译为哈〔特曼〕氏艾美球虫。

4. 在续编的拉汉学名部分同样包括哺乳类、鸟类、鱼类、两栖类、爬行类以及人类的蠕虫、原虫、蜘蛛昆虫等学名。

5. 在英汉词汇部分较多地增补了寄生虫病名以及寄生虫病有关的药名，但也涉及各种宿主的拉丁语学名。

6. 其它方面，仍沿用正编的使用说明。

前 言

在浙江省科协、浙江省农业厅、浙江农大和浙江省畜牧兽医学会等单位的鼓励支持下，我们历时四年编成《拉汉英汉动物寄生虫学词汇》。该书自1983年问世以来，受到国内寄生虫学界的欢迎，得到专家们的肯定。为了使这部词汇的内容更加充实完备，我们在浙江农村技术师专、浙江省农业厅畜牧管理局的鼓励支持下，费时两年新编成《拉汉英汉动物寄生虫学词汇续编》。这次编写，参考了国内外重要文献和世界名著五十余种（详见书末参考文献），新编译寄生虫学名和有关词汇一万余条。这样，正续编词汇条目累计达三万七千余条。续编在内容上突出的是充实了更多有关原虫学和昆虫学学名等珍贵资料。在编排形式上，仍按词汇正编的体例（详见目录）。鉴于科学日新月异，词汇编译工作又极为繁细，因此，本书在内容上出现遗漏或差误在所难免。恳请同行和专家不吝赐教，以便再版或重编时补充订正。在编印过程中承蒙浙江省畜牧管理局、浙江省科协、浙江省出版事业管理局、宁波市科协、九三学社宁波市委员会、《浙江畜牧兽医》编辑组、宁海县老干部局、科委、科协、承印印刷厂等单位、浙江农技师专校领导，特别是承蒙蒋次升、汪志楷两教授、张在勋校长以及其他专家和师生给予全力支持，在此一并表示感谢！

编者：杨清山、张峰山

1986年6月

于浙江农村技术师专、浙江省农科院

第一部分 英汉动物寄生虫学常用词汇

A

- A.埃 (= Angstrom, 10^{-8} 厘米 = 10毫微米)
- Abate 双硫磷, 硫双苯硫磷
- Abathion 双硫磷
- Aberrant 异常的, 畸形的
- Abiotic animal 无菌动物, 限菌动物
- Abminthic 噻唑青胺
- Abomasum 真胃
- Abscess, amoebic liver 阿米巴肝脓肿
- Abscess, helminthic 蠕虫性脓肿
- Acacia 阿拉伯树胶
- Acanthamoebiasis 棘变形虫病
- Acanthaceous 有棘的
- Acanthocephalosis 棘头虫病
- Acanthocyte 棘红细胞
- Acanthocyclops 刺剑水蚤属
- Acanthoid 棘样的
- Acanthopodina 棘足亚目
- Acanthus 刺
- Acaraben 乙酯杀螨醇
- Acaralate 丙酯杀螨醇
- Acariasis, intestinal 肠道螨病, 肠螨症
- Acarid 蜱螨类, 蜱螨的
- Acariform 螨形的
- Acarine 螨
- Acarinium 螨类群落
- Acarodermatitis urticarioides 荨麻疹样螨性皮炎
- Acarodomatium 螨巢
- Acaroid 螨样的
- Acarologist 蜱螨学者
- Acarophily 役螨
- Acarophobia 螨恐怖症
- Acarophytium 螨植共生
- Acartia 纺锤水蚤属
- Accessory rod 副杆
- Accole 依附体(见疟原虫)
- Acedapsone 二乙酰胺苯砒

Acetarsol 乙酰肿胺, 乙酰胺肿

Achillurbainiasis 繁 辜吸虫病

Aciculum 针毛(见鞭毛虫; 足刺(见多毛类))

ACI 抗球虫指数(= Anticoccidial index)

Aclacinomycin B 阿克拉霉素 B

Acrania 无头类, 头索亚门(归脊索门)

Acrinamine 阿的平

Adhesive gland 粘着腺

Adhesive organ 粘器官

Adjacent, Golgi 高尔基附加体

Adjuvant, multiple emulsion 多种乳化佐剂

ad lib(= ad libitum)

随意, 任意, 自由地

Adulthood 成虫期; 成人期

Adultoid 拟成虫

Aduncate 渐曲的

Aeriductus 气门, 尾状管, 鳃状管

Aestivation 夏眠, 夏蛰

Af-20 鸡球宝(一种新抗球虫药)

Affinity 亲和性

Afropomus 非洲盖螺属

Agamete 无性生殖体

Agamic 无性的, 无性生殖的

Agamobium 无性世代

Agamocytogeny 无性生殖[期], 裂殖生殖[期]

Agamogenetic 无性生殖的, 裂殖生殖的

Agamogenesis 无性生殖[期], 裂殖生殖[期]

Agamogony 无性生殖, 裂殖生殖

Agamont 裂殖体

Agamospore 无性孢子, 裂殖孢子

Agamous 无性的, 无性生殖的

Age-grading [蚊] 龄分级; 同龄的

Age grouping 年龄分组

Agent, biological warfare 生物战制剂

Agent, causative 病原体

- Agglomeration, carbon 碳〔粒〕凝〔聚〕反应
- Aggregacercaria 丛集尾蚴
- Aggregation 凝聚反应
- Aging 老化
- Agribon (= Sulfadimethoxine) 磺胺间二甲氧嘧啶
- Agrimolide 仙鹤草内酯
- Agritrol 苏云金杆菌杀虫剂
- Ague 疟疾; 寒战
- Air-conditioning 空气调节, 空调
- Air sac mite 气囊螨
- Aklomix-3 (= Aklomide + Roxarsone) 阿克洛脞-硝酚肿酸复合剂
- Ala, genital 生殖翼〔膜〕
- Alaforamen 食管孔
- Alcopara 苯酚宁羟苯酸盐, 灭虫宁
- Allopurinol 羟吡唑嘧啶
- Allosteric 变构的, 空间异构的
- Alphitobius 菌虫属(归拟步行虫科)
- Alytes 产婆蟾属
- Ameba 阿米巴, 变形虫
- Amebacidal 杀阿米巴的
- Amebacide 杀阿米巴剂
- Amebacillin 抗痢素; 烟曲霉素
- Ameban 卡巴腓
- Amebiasis 阿米巴病
- Amebic 阿米巴的
- Amebicidal 杀阿米巴的
- Amebicide 杀阿米巴剂
- Amebiosis 阿米巴病
- Ameboma 阿米巴瘤
- Amensalism 偏害关系, 受损无损共生, 无害寄生
- Amethopterine 甲氨蝶呤
- Amidostomiosis 裂口线虫病
- Aminitrozole 氨硝噻唑
- Aminoglycoside 氨基糖苷
- Aminonitrothiazole 氨硝噻唑
- Amitraz 双甲脒, 阿米德拉兹, 胺三氮螨
- Amminocidine sulphate 硫酸阿米拿息定
- Amoebacidal 杀阿米巴的

Amoeboflagellate 阿米

巴鞭毛体

Amopyroquine 吡咯嗉

〔喹〕

Amphistomiasis 同盘吸

虫病, 前后盘吸虫病

Amphitrichous 两端有鞭毛的

Amphixeny 人兽双栖寄生

Amprol Hi-E (= *Amprolium* + *Ethopabate*)

氨丙啉-乙巴贝复合剂

Amprol plus 氨丙啉-乙巴贝复合剂

Amprol plus with 3-

Nitro (= *Amprolium* + *Ethopabate* + *Roxarsone*)

氨丙啉-乙巴贝-硝酸肿酸复合剂

Anamorphosis 渐进变态,

畸形发育

Anaplasmosis 微粒孢子

虫病, 无浆体病, 微浆虫病, 边虫病, 乏质体病

Ancylostomatic 钩虫性的

Androgamete 雄配子

Androgenesis 单雄生殖,

雄核发育

Androgynous 雌雄同体的

Androgyny 雌雄同体

Anemia, hemolytic 溶血性贫血

Anemia, red sell parasitism hemolytic 红细胞寄生物溶血性贫血

Anethiological 病原不明的; 非病原性的

Angiostrongyliasis 管圆线虫病

Anisakiasis 异尖线虫病

Anomala 丽金龟属, 金龟甲属

Anoptophora chinensis 星天牛

Anovulation 排卵停止

Antenna (复数 *Antennae*) 触角

A. aequalis 等节触角

A. aristata 具芒触角

A. biflabellata 双扇形触角

A. bipectinata 双栉触角

A. capitata 头状触角

A. clavata 棒状触角

A. ensiformis 剑形触角
A. flabellata 扇形触角
A. fusiformis 梭形触角
A. geniculata 膝曲形触角
A. inaequalis 不等节触角
A. inferioris 下位触角
A. irregularis 畸形触角
A. irregularis fissa 畸裂触角
A. irregularis phymophora 畸疣触角
A. lamellata 薄片触角
A. moniliformis 念珠状触角
A. pectinata 栉形触角
A. plumosa 羽形触角
A. ramosa 分枝触角
A. serrata 锯形触角
A. setacea 鬃形触角
A. spatulata 勺形触角
A. verticulata 环毛触角
 Antennal 触角的
 Antepar 枸橼酸哌嗪
 Antennule 小触角, 第一触角
 Antagonist 拮抗药, 拮抗物, 拮抗肌

Anterior membrane complex 前膜复合构造
 Anthracycline 蒽环类抗生素
 Anthrochorous 人传播的
 Anthrophagous 噬人的
 Anthrophilic 嗜人血的
 Anthropochorous 人传播的
 Anthropochory 随人传播
 Anticestodal 抗绦虫的
 Antifilarial 抗丝虫的, 抗丝虫药
 Antiformin 次氯酸钠
 Antigen, soluble egg 可溶性虫卵抗原
 Antileishmanial 抗利什曼原虫的, 抗利什曼原虫药
 Antimalarine 甲氧胺嘧
 Antimony sodium dimercaptosuccinate 二巯基丁二酸锑钠, 锑—58
 Antimony sodium gluconate 葡萄糖酸锑钠
 Antinematodal 抗线虫的
 Antipaludian 抗疟的
 Antiparasitic 抗寄生虫

- 的, 抗寄生虫药
Antipedicular 抗虱的,
 灭虱的
Antipediculotic 抗虱的,
 灭虱的
Antiperiodic 抗疟的
Antiplasmodial 抗疟原
 虫的
Antipruritic 止痒的, 止
 痒药
Antiprotozoan 抗原虫的
Antiscabietic 抗疥的
Antiscabious 抗疥的
Antitrematodal 抗吸虫的
Antitrichomonal 抗毛滴
 虫的, 抗毛滴虫药
Antitrypanosomal 抗锥
 虫的
 ANTU 安妥, 萘硫脲
Anura 无尾目(归两栖纲)
Aotus 夜猴属
Apertura genitalis 生
 殖孔
Aphasmid 无尾感器线虫
Apical complex 复顶,
 顶器, 顶复体
Apicomplexa 顶复体原
 虫亚门
Apneustic 无气门的
Apodal 无足的
Apodous 无足的
Apodeme 表皮内突
Apolysis 皮层溶离, 缘
 虫孕节脱落
Apoquinine 阿朴奎宁
Aporal [位]生殖孔对侧的
Apterus 无翅的
Apterous 无翅的
Apterus 无翅的
Aralen 氯喹
Arboreal 树栖的, 林栖的
Arctictis 熊狸属
Arctogalidia 小齿椰子
 猫属
Area 区, 域; 翅室
Arecaidine 槟榔次碱
Arecaine 槟榔次碱
Aristichthys nobilis
 鳊, 大头鱼
Aritasone 土荆芥酮
Armature, cibarial 食
 窦甲
Aromatic amid 芳香胺
Arsthenol 肿硫醇
Arsthenol 肿硫醇

- Artemisia annual* 黄花蒿
Artemisine 青蒿素
Arthropod 节足动物
Arthropod-borne 节足动物传播的
Arthichin 氯喹
Ascaris (复数 *Ascarides*) 蛔虫
Asphyxia 窒息
Aspidinol 绵马酚
Asporocystic 无孢子囊的
Asporocystid 无孢子囊, 无孢母生殖
Assay 分析
Assay, enzyme-linked-immunosorbent (ELISA) 酶联免疫吸附法
Assimineidae 拟沼螺科
Astacura 蟹虾派
Asthanobiosis 自毒休眠, 停滞生活
Astrocyte 星形细胞
Athermobiosis 低温滞育, 冷垫
Attenuate 变细
Attribute 属性
Australorbis 澳圆螺属, 澳卷螺属
Autecism 单主寄生
Autochthonous 乡土的, 本地的; 固有的; 先天的
Autoecic 单主寄生的
Autoecious 单主寄生的
Autoecism 单主寄生
Autofecundation 自体受精
Autogamy 自体受精
Avermectin 阿佛菌素, 阿佛霉素 (系 *Streptomyces avermitilis* 产生的大环内酯化合物)
Aves 鸟纲 (归脊椎亚门)
AVM (= *Avermectin*) 阿佛菌素, 阿佛霉素
Avian 禽的
Axis, Axon [e] 轴, 体轴, 轴索, 轴突
Axonema 轴纤丝
Azacrine 氮杂阿的平
Azadirachtin 印苦楝子素
Azadiradione 印苦楝二酮
Azadirone 印苦楝酮
Azaform 双甲脒, 胺三氮磷
2,2'-Azino-bis- (3-e-

thyl benthiaroline-
5-sulfonic acid) · 2
NH₄ salt 2,2'-连氨基-
双-(3-乙基苯噻唑啉-5-

磺酸)二铵盐

Azomycine 2-硝基咪唑
氮霉素

B

Babesiacidal 杀巴贝氏
焦虫的

Babesiacide(s) 杀巴
贝氏焦虫剂

Bacillus thuringiensis
苏云金杆菌(用于生物灭
蚊)

Bactospeine 苏云金杆菌
〔芽孢〕杀虫剂

Balantidicidal 杀小袋纤
毛虫的

Balantidosis 小袋纤毛
虫病

Balsam, canadian 加拿
大树胶

Banamite 杀螨脲

Banarat 杀鼠灵

Banomite 杀螨脲

Baran 氟乙酸

Barium sulfur 多硫化钡

Barn itch 牛棚痒, 牛

疥螨病

Barthrin 熏虫菊

Basommatophora 基眼
〔螺〕目(归肺螺纲)

Bat, vampire 吸血蝠,
蝙蝠

Batocera 白条天牛属

B. horsfieldi 云斑天牛

Bayer 73 贝螺杀

Bayer 4741 三甲磷

Bayer 9010 残杀威

Bayer 15922 敌百虫

Bayer 19149 敌敌畏

Bayer 29493 倍硫磷

Bayer 30686 克杀螨

Bayer 31686 克杀螨

Bayer 38819 毒鼠磷

Bayer 53601 灭滴灵

Baygon 杀灭威, 残杀威

Bayluscide 贝螺杀

Baymix 蝇毒磷

- Baythion 膦胍磷
 BCPE 杀螨醇
 Bdella 水蛭
 Beak 喙
 Becloctiamine 贝罗明(抗球虫药)
 Becanthone 胺甲噻吨酮
 Beef measles 牛肉囊虫
 Beetle 甲虫
 Beetles 鞘翅目
 Befeniol 羧萘酸苯酚宁
 Bellamyia 环棱螺属
 Bemaphate 氯喹
 Bendiocarb 噁虫威(杀蟑螂药)
 Benhexachlor 六氯化苯, 六六六
 Benzene disulfonamide (4-amino-6-trichloroethenyl-1, 3-benzene disulfonamide) 苯二磺酰胺, 氯磺昂(4-氨基-6-三氯乙烯基-1, 2-苯二磺酰胺)(一种新型驱片形吸虫药)
 Benzex 六氯化苯, 六六六
 Benzilan 乙酯杀螨醇
 Benzimidazoline 苯并咪唑类的
 Benzimidazoline compound (EL-979) 苯并咪唑类复合剂
 Benzyfurolin 苄呋菊酯, 灭虫菊
 Beprochin 扑疟嗪[啉]
 Bertielliasis 柏知(或伯特)绦虫病
 BHC 六氯化苯, 六六六
 Bialamicol 卡马风(= Camoform)
 Bialar 二翅的
 Biciliate 双纤毛的, 双缘毛的
 Bifid 二裂的, 分叉的
 Biflagellate 双鞭毛的
 Biguanol 白乐君
 Bigumal 白乐君
 Bilarcil 敌百虫
 Bilharzial 毕哈吸虫的, 血吸虫的
 Bilharzic 毕哈吸虫的, 血吸虫的
 Bilineate 具双线的

- Binotate 具双点的
 Bioavailability 生物利用率, 生物有效度
 Biocycle 生活环, 生活周期
 Bioecology [生物]生态学
 Biohelminthosis 生物源性蠕虫病
 Bioinsecticide 生物杀虫剂
 Biomembrane 生物膜
 Bioresmethrin 苄呋菊酯
 Biotrol 苏云金杆菌杀虫剂
 Biparasitic 重寄生的 (在寄生物上寄生的)
 Bipiquin 氯喹
 Bipolar 双极的
 Bis(2-hydroxy-3-nitro-5-chlorophenyl) sulphide 双(2-羟基-3-硝基-5-氯苯基)硫化物
 Bisobrin 甲氧丁噻
 Bispiroquine (= M6407) 双咯喹
 Bitin-S 别丁, 硫双二氯酚
 Biting lice 犬喙毛虱
 Biuncinate 具双钩的
 Bladder worm disease 囊虫病
 Blastcoel 囊胚腔
 Blattanex 残杀威
 Bluebottle 绿头蝇
 Blue stone 硫酸铜
 Bobwhite quail 白喉鹑
 Body, anaplasmod 梨浆虫样小体
 Body, basal 基体
 Body, chromatinic 核染质体
 Body, flagellated 疟原虫配子体
 Body, Golgi 高尔基体
 Body, intranuclear 内核体
 Body, Leishman-Donovan (LDB) 利杜体
 Body, Koch's blue 柯赫氏蓝小体, 石榴体
 Bodylice, chicken 鸡体虱
 Body, Nissl's 尼[斯耳]氏体, 核染质粒
 Body, oval 卵圆体(见

- 某种古柏线虫)
 Body, spherical [疟原虫] 环状体
 Body, stieda 斯〔提达〕氏体(见卵囊孢子)
 Bolus 丸剂
 Bolus, sustained release 持续释放丸剂
 Bonlam 康苯哒唑
 Borohydride 四氢化硼
 Bos 牛属
 Bot and warble fly 狂蝇科
 Botfly 肤蝇
 Bot fly of cattle 牛肤蝇
 Bot fly, rodent 啮齿类狂蝇
 Bot infection of horses 马胃蝇侵袭
 Bot in horses 马皮下蝇
 Bot, sheep nose 绵羊鼻狂蝇
 Bothrioccephaliasis 裂头绦虫病
 Bots 肤蝇蛆病
 Botz 肤蝇蛆病
 Bowel worm 蠕虫
 BPMC (= Bass α) 巴杀, 丁苯威
 Brachial 臂的; 前胫节的, 肘脉的
 Brachium 臂; 前胫节, 肘脉
 Brachyura 短尾派, 短尾亚目(归节足类)
 Bradybaena 巴蜗牛属
 Branchiobdella 蛭形蚓属
 Brayerin 苦苏苦素, 苦辛
 Breed 品种
 Bristle 鬃, 刚毛, 刺毛
 B, acrostical 中鬃
 B, antipygidial 臀前鬃
 B, apical 端鬃
 B, ascending frontal 上额鬃
 B, cephalic 头鬃
 B, cruciate 下颜鬃
 B, dorsal central 背中鬃
 B, facial 颜鬃
 B, jugal 颊鬃
 B, occipito-central 中后头鬃
 B, occipito-lateral 侧后

- 头鬃
 B, occipito-orbital 后头
 眶鬃
 B, thoracic dorsal 胸
 背鬃
 B, transfrontal 下额鬃
 Britylium 溴苣〔乙〕胺
 Bronchitis, parasitic
 寄生性支气管炎
 Bronchitis, verminous
 蠕虫性支气管炎
 Bromophos 溴硫磷
 Bromophos, ethyl 乙基
 溴硫磷
 Brotia 川蝾螺属, 黑螺属
 Brown stomach worm
 棕色胃虫
 Brucca 鸦胆子属
 Bruxism 磨牙症, 夜间磨牙
 Bucca 颊; 口
 Bug 虫; 昆虫; 臭虫
 ~, bed 臭虫
 ~, blister 斑蝥
 ~, harvest 秋苾蓆,
 秋虻
 ~, hemophagous 吸血
 昆虫
 ~, wheat 谷蠹
 Bughunter 昆虫学者
 Bughunting 昆虫采集
 Buffy blood group 淡
 黄血原虫类
 Bulb, genital 生殖球
 Bulb, head 头球
 Bungeye 蓝眼病, 塞眼病
 Butadiene-furfural co-
 polymer 牛蝇畏
 Butopyronoxyl 避蚊酮
 Butox 强力菊酯(商品名)
 Butyl mesityloxi-ox-
 alate 避蚊酮
 Bythinella 小豆螺属

C

- C9333GO/CG P 4540 硝
 硫氰胺
 Cabimicine 曲古霉素
 Calclofos 敌敌畏, 双氯畏
 Caliper 尾铗
 Camaquin 卡马唑, 二盐
 酸氨酚嗪〔琳〕, 氨酚嗪
 Camponotus 红头蚁属,